



Antrag auf / Application for / Demande de / Başvuru Formu Belgesi / Molba za

Erteilung einer
 issue / délivrer / İzin / izdavanje

Verlängerung einer
 prolongation of / renouveler / İzin uzatılması / produzenje

Aufenthaltserlaubnis
 residence permit / un permis de séjour /
 Oturma İzni(A Türü) / dozvole boravka

Niederlassungserlaubnis
 settlement permit / une autorisation
 d'établissement / oturma izni A türü /
 dozvola za naseljenje

Erlaubnis zum Daueraufenthalt EU
 permanent residence EU / Autorisation de
 séjour permanent CE / daimi ikametgah izni
 - EU / dozvola za trajni Boravak EZ

Blaue Karte EU
 EU Blue Card / Carte bleue UE /
 Mavi Kart AB / Plava Karta EU

Eingegangen am:

1. Aufenthaltswort purpose of residence / but du séjour / ikamet amacı / Svrha Boravka	
2. Familienname Family Name / Nom de famille / Soyadı / Prezime	
Geburtsname Name at birth / Nom de naissance / Kızlık soyadı / Djevojačko prezime	
3. Vornamen First names / Prénoms / Adı / İme	
4. Geburtsdatum Date of birth / Date de naissance / Doğum tarihi / Datum rodjenja	
5. Geburtsort Place of birth / Lieu de naissance / Doğum yeri / Mjesto rodjenja	
6. Staatsangehörigkeit (bei mehreren Staatsangehörigkeiten alle angeben) Nationality (if you have several nationalities, give all) / Nationalité (dans le cas de plusieurs nationalités indiquer toutes les nationalités) / Uyuğu (birden fazla uyruklu olma halindehepsi belirtilir) / Drzavljanstvo (kod višestrukog, sve navesti)	
7. Derzeitige Anschrift (Wohnort, Straße) Current address (town, street) / Adresse actuelle (Lieu et rue) / Adres (yer ve sokak) / Sadašnja adresa (mjesto, ulica)	
8. Telefonnummer und E-Mailadresse (freiwillige Angabe) Telephone number + E-mail address (optional information) / Numéro de téléphone + Courriel (Déclaration non obligatoire) / Telefon numarası + E- posta adresi (gönüllü olarak verilen bilgiler) / broi telefona + e-mail adresa (dobrovoljni podaci)	
9. Familienstand Marital status / Situation de famille / Medeni hali / Obiteljsko stanje <input type="checkbox"/> ledig / single / célibataire / bekar / neozenjen başlanılan tarih / Registrovani zajednicki Zivot.Od <input type="checkbox"/> geschieden seit : _____ / divorced since / divorcé depuis le / tarihinden beri boānmiā / rastavljen od <input type="checkbox"/> getrennt lebend seit: _____ / separated since / vivant en séparation depuis le / tarihinden beri ayrı yaşamakta / <input type="checkbox"/> verheiratet seit : _____ married since / marié depuis le / tarihinden beri evli / ozenjen od <input type="checkbox"/> verwitwet seit : _____ widowed since / veuf-ve depuis le / tarihinden beri dul / udovac(ica) od <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit : _____ / in a registred partnership since / partenariat enregistré depuis / kayıtlı olarak birlikte yaşamaya	
10. Geschlecht Sex / Sexe / Cinsiyeti / Pol <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich male / masculin / erkek / muški female / féminin / kadın / ženski	
11. Augenfarbe: _____ Eye colour / Couleur des yeux / Gözrengi / boja oçiju	12. Körpergröße in cm: _____ Body height in cm / Taille en cm / Boy (cm) / visina u cm
13. Vater Father / Père / Babası / otac Name, Vorname Family name, first name / Nom, Prénom / Soyadı, Adı / Prezime, ime	
14. Mutter Mother / Mère / Annesi / majka Name, Vorname Family name, first name / Nom, Prénom / Soyadı, Adı / Prezime, ime	

15. Ehegatte Spouse / Epoux-Épouse / Eşiniz / Supruznik	Name Family name / Nom / Soyadı / Prezime	
	Vorname First name / Prénom / Adı / Ime	
	Geburtsdatum und Geburtsort Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja	
	Anschrift (Wohnort, Straße) Address (town, street) / Adresse (Lieu et rue) / Adres (yer sokak) / Mjesto stanovanja (mjesto, ulica)	
	Staatsangehörigkeit Nationality / Nationalité / Uyuğu / Državljanstvo	

16. Kinder Children / Enfants / çocuklar / djeca		1.	2.	3.	4.	5.
	Name Family name / Nom / Soyadı / Prezime					
	Vorname First name / Prénom / Adı / Ime					
	Geburtstag und Geburtsort Date and place of birth / Date et lieu de naissance / Doğum tarihi ve yeri / Datum i mjesto rođenja					
	Anschrift (Wohnort, Straße) Address (town, street) / Adresse (Lieu et rue) / Adres (yer sokak) / Mjesto stanovanja (mjesto i ulica)					
	Staatsangehörigkeit Nationality / Nationalité / Uyuğu / Državljanstvo					

17. Pass oder sonstiger Reiseausweis Passport or other travel document / Passeport ou autre carte d'identité / Pasaportunuzun ve ya benzeri kimlik belgenizin / Putovnica ili druga isprava	Nr. No. / No. / No / Broj	
	ausgestellt am Date of issue / délivré le / verildiği tarih / izdana dana	
	ausgestellt von Issued by / délivré par / verildiği yer / izdana od	
	gültig bis valid until / durée de validité / geçerlilik tarihi / vazi do	

18. Haben Sie noch einen weiteren Ausweis/Pass? Do you have any other identification card/passport? / Disposez-vous d'une autre carte d'identité/d'un autre passeport? / Başka pasaport ve kimlik belgeniz varmıdır? / İmame li još neku drugu putovnicu ili putnu ispravu?	<input type="checkbox"/> nein/no/non/hayir/ne
	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da

19. Eingereist am: Entry on / Date d'entrée sur le territoire allemand / Geliş tarihi / Datum ulaska u zemlju	
---	--

20. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland oder in der EU aufgehalten? Have you stayed in Germany or the EU before? / Avez-vous déjà séjourné en Allemagne ou dans l'Union Européenne autrefois? / Daha önce Almanya'da ve AB ülkelerinden birinde bulundunuz mu? / Da li ste već prije boravili u Njemačkoj ili EU (evropskoj zajednici)? Wenn ja, Angabe der Zeiten und Orte If yes, state times and places / Si oui, dans l'affirmative indiquer les dates et les lieux / Bulundunuzsa yer ve tarih / Ako da, gdje i vrijeme	<input type="checkbox"/> nein/no/non/hayir/ne
	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da

1. Aufenthalt first stay	vom /from/du/den/od	bis /to/au/kadar/do	in /in/à/de/u	
	2. Aufenthalt second stay	vom /from/du/den/od	bis /to/au/kadar/do	in /in/à/de/u
	3. Aufenthalt third stay	vom /from/du/den/od	bis /to/au/kadar/do	in /in/à/de/u

21. Beabsichtigte Dauer des weiteren Aufenthalts Intended duration of further stay / La durée envisagée de l'ultérieur séjour / Daha ne kadar oturmak istiyorsunuz / Namera daljne duzine Boravka	
22. Arbeitgeber / Bildungseinrichtung (Name der Firma etc) Employer/educational institution (Name of company etc.) / Employeur/Établissement d'enseignement (Nom de l'entreprise etc) / eğitim kurumu (firma adı, ve saire) / Poslodovac/Obrazovna Ustanova i.t.d (naziv Firme i.t.d)	
in (Ort und Straße) in (town and street) / à (Lieu et rue) / Yer (adres sokak) / u (mjesto i ulica)	
23. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? What income do you pay your livelihood from? / Revenus servant à faire face à l'entretien? / Geçimimizi hangi kaynaklardan sağlamaktasınız? / Iz kojih Primanja pokrivata zivotne troskove?	
24. Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigzte Person Sozialleistungen (z.B. ALG II, Sozialgeld, Sozialhilfe, Wohngeld)? Wenn ja, welche? Do you or a person entitled to maintenance collect social benefits (e.g ALG II (unemployment benefit), social welfare, housing benefits)? If yes, which? / Est-ce que vous personnellement ou une personne ayant droit à une pension alimentaire touchez des prestations sociales (p.ex. allocation de chômage «ALG II», allocation sociale, aide sociale, allocation de logement)? Dans l'affirmatif lesquelles? / Bu bölümün son tarafında belirtilen işsizlik parası II, sosyal yardım parası, sosyal yardım, ev kira yardımı parası gibi olanaklardan siz ve ya nafakasından sorumlu olduğunuz bir başka kimse yararlanıyor mu? Sorunun yanıtı evet ise, yararlanan şahıslar kimlerdir? / Da li Vi ili neka osoba, koja ima pravo na izdržavanje, prima socijalna davanja, npr. Pomoc za nezaposlene II, Socijalni novac, Socijalnu pomoc, Novac za stanovanje)? Ako da, koja?	<input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır/ne <input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da
25. Bestehen Unterhaltsverpflichtungen? Are there any (child) maintenance obligations? / Existence d'obligations alimentaires? / Nafaka yükümlülüğü mevcut mu? / Postojece Obaveze Izdržavanja? Wenn ja, für wen und in welcher Höhe? If yes, who for and for what amount? / Si oui, pour qui et pour quel montant? / Evet ise, kime ve hangi miktarda? / Ako da, za koga i u kojoj visini?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da <input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır/ne
26. Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? you have health insurance cover for the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous disposez d'une couverture d'assurance maladie pour la République fédérale d'Allemagne? / Hastalık sigortanız var mı? / Dali imate zdravstveno osiguranje u njemackoj?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da <input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır/ne Versicherung: Insurance company / Nom de l'assurance / Sigorta şirketi / Naziv osiguravajućeg Društva
27. Wurden Sie bereits wegen einer Straftat verurteilt? Have you been previously convicted for a criminal offense? / Avez-vous déjà fait l'objet d'une condamnation? / Daha önce bir suçtan dolayı cezaya çarptırıldınız mı? / Da li ste ranije osudjivani radi nekog krivicnog dela?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da <input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır/ne <input type="checkbox"/> in Deutschland in Germany / en Allemagne / Almanyada / u Njemačkoj <input type="checkbox"/> im Ausland abroad / à l'étranger / Almanyada dışında / u inostranstvo
Von welchem Gericht? Convicted before which court? / Par quel tribunal? / Hangi mahkeme? / Od kojeg suda?	
Grund der Strafe? Reason for conviction / Le motif de la condamnation / Cezanın nedeni / Razlog kaznjavanja	
Art und Höhe der Strafe? Type of punishment and sentence / la nature et la dimension de la peine / Cezanın niteliği ve miktarı / Vrsta i visina kazne	
28. Wurden Sie aus der Bundesrepublik Deutschland oder anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltstitel abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany or from any other EU member state or has an application for a residence title been rejected or have you been refused admission to the Federal Republic of Germany? / Est-ce que vous avez été expulsé ou refoulé de la République fédérale d'Allemagne ou d'autres états membres de l'Union Européenne ou est-ce qu'une demande de délivrer un titre de séjour a été rejetée ou l'entrée sur le territoire de la République fédérale refusée? / Daha önce Almanyada Federal Cumhuriyeti'nden yada Avrupa Birliği'nin diğer üye devletlerinden sınır dışı edildiniz mi; geri gönderildiniz mi; oturma başvurunuz kabul edilmedi mi ve ya Almanyada Federal Cumhuriyeti'ne gelmeniz hakkında yaptığımız başvuru kabul edilmedi mi? / Da li ste već bili izgnani ili prognani iz Savezne Republike Njemačke, ili neke druge Drzave Clanice Evropske Unije, ili je molba za odobranje boravišne titule bila odbijena ili je ulazak u Saveznu Republiku Njemačku bio zabranjen?	<input type="checkbox"/> ja/yes/oui/evet/da <input type="checkbox"/> nein/no/non/hayır/ne Grund: Reason / Le motif / Nedeni / Razlog

Ich beantrage, die Aufenthaltserlaubnis zu erteilen bzw. zu verlängern

I hereby apply for a residence permit or for a prolongation of my residence permit / Je demande de accorder ou renouveler le permis de séjour (*Aufenthaltserlaubnis*) / Oturma izni hakkında başvuruda bulunmaktayım; oturma izninin verilmesini veya uzatılmasını arz ederim / Ja dostavljam Molbu za Odobrenje Dozvole Boravka

Datenschutzrechtlicher Hinweis:

Die mit diesem Vordruck erfragten Daten werden aufgrund § 86 i.V.m. § 82 AufenthaltsgG erhoben. Die Angaben sind erforderlich, um die Voraussetzungen zur Erteilung eines Aufenthaltstitels prüfen zu können.

Data protection information:

The data in this form is requested on the basis of Section 86 in connection with Section 82 Residence Act (AufenthaltsgG). The information you provide is necessary to be able to review the prerequisites for the issue of a residence title.

Au niveau du droit de protection contre les abus des dossiers informatiques nous vous signalons que:

Les données demandées dans cet imprimé sont recueillies sur la base de l'article 86 en jonction avec l'article 82 de la loi concernant l'entrée et la sortie des étrangers <AufenthaltsgG>. Les renseignements sont nécessaires pour pouvoir examiner les conditions requises pour délivrer un titre de séjour <Aufenthaltstitel>.

Bilgi saklama hukuku bakımından açıklamalar:

Elinizdeki formda yer alacak bilgiler Alman Yabancılar Yasası'nın 86 ile 82'nci maddeleri uyarınca kayıtlarda kalacaktır. Söz konusu bilgilerin oturma izninin verilmesi bakımından incelenip değerlendirilmesi gereklidir.

Pravo o zaštiti podataka:

Podaci, do kojih se dolazi putem ovoga obrasca su temeljeni na propisima iz § 86 u vezi s § 82 Zakona o strancima, a koji su potrebni kako bi se ustanovilo i ispitalo pravo na boravišnu titulu u zemlji.

Ich wurde darüber belehrt, dass falsche, unrichtige und unvollständige Angaben zum Zweck der Erlangung eines Aufenthaltstitels strafbar sind und einen Ausweisungsgrund darstellen.

I have been cautioned that giving false, incorrect and incomplete information to obtain a residence title is punishable and constitutes a reason for expulsion. / J'ai été informé sur le fait que des déclarations fausses, inexactes ou incomplètes faites aux fins d'obtenir un titre de séjour (*Aufenthaltstitel*) constituent un motif d'expulsion. / Oturma izni almak için, yanlış, gerçeği yansıtmayan ve eksik bilgiler vermem halinde suçlu duruma düşeceğim hakkında bilgi verildiğini ve söz konusu durumun sınır dışı edilmem için bir gerekçe olacağı hususunda tarafıma bilgi verildiğini açıklarım. / Ja sam bio obavesten, da su lažni, krivi ili nepotpuni podatci u svrhu dobivanja boravišne titule ili trpljenja kažnjivi i predstavljaju razlog za izgon.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Sämtliche Änderungen in meinen persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnissen, die sich bis zur Aushändigung des Aufenthaltstitels ergeben, werde ich unverzüglich schriftlich mitteilen.

I hereby affirm that the information given above is correct and complete to the best of my knowledge and belief. I will immediately inform you of any amendments about my personal or economical situation which may occur until the residence permit is issued to me. / J'assure d'avoir fait en toute conscience les déclarations qui précèdent et de les avoir faites de façon exacte et complète. Je vais aviser immédiatement par écrit tout changement dans ma situation personnelle et économique qui survient jusqu'à la délivrance du permis de séjour. / Bu belgede yer alan bütün bilgileri doğru ve eksiksiz olarak verdiğimi beyan ederim. İkamet ünvanı teslim edilene kadar, özel ve ekonomik bağlamında olabilecek tüm değişiklikleri derhal yazılı olarak bildireceğim. / Ja uveravam da su predstojeći Podaci sa mojim Znanjem i Savecu tacni i ispravni. Sve Promene u mojim licnim i ekonomskim Promenama, koje se dogode do Izdavanja boravisne Titule, obavezujem se, da odma pismeno obavestim.

Würzburg, den

(Unterschrift, ggf. gesetzlicher Vertreter)

(Signature – Family name, First name, as appropriate legal representative)
(Signature – Nom de famille – Prénom, éventuellement représentant légal)
(İmza - soyadı – adı, icabında yasal vekili)
(potpis – prezime – ime, ako ustreba zakonski Zastupnik)

Wird von der Ausländerbehörde ausgefüllt

Completed by the Foreigners' Authority / Espace réservé à l'autorité des étrangers / Bu bölüm yabancılar dairesi tarafından doldurulacaktır / Ispunjava Ured za strance

Bearbeitungsvermerke:

Hinweise zum Datenschutz nach Art. 13 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) im Zusammenhang mit der Bearbeitung von Ausländerangelegenheiten

Verantwortlich für die Verarbeitung dieser Daten ist die Stadt Würzburg, Rückermainstraße 2, 97070 Würzburg, Telefon 09 31/ 37-2368, E-Mail: poststelle@stadt.wuerzburg.de.

Die Daten werden zur Kontrolle von Einreise und Aufenthalt von Ausländern nach Art. 6 Abs. 1 c DSGVO i.V.m. § 48 a, § 49 und § 86 ff AufenthG, § 11 FreizügG/EU, § 7,8 AsylG, § 63 ff. AufenthV erhoben.

Ihre personenbezogenen Daten können weitergegeben werden an:

Mitarbeiter/-innen innerhalb der Ausländerbehörde, andere Ausländerbehörden, Meldebehörden (§ 90a,b AufenthG), Auslandsvertretungen (§ 90 c AufenthG), das Bundesverwaltungsamt, den Bundesnachrichtendienst, das BA für Verfassungsschutz, den Militärischen Abschirmdienst, das Bundeskriminalamt, das Zollkriminalamt, das LA für Verfassungsschutz, Landeskriminalamt (§ 73 Abs. 2 AufenthG, § 8 AsylG), Staatsanwaltschaften, Strafgerichte, Polizeibehörden (§ 72 Abs. 6 AufenthG, § 8 AsylG), den Zoll, Sozialleistungsträger, Sozialleistungsbehörden (§ 90 AufenthG, § 8 AsylG).

Weitere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten und Ihre Rechte bei der Verarbeitung Ihrer Daten können Sie im Internet unter www.wuerzburg.de/m_550274 abrufen. Alternativ erhalten Sie diese Informationen auch von Ihrem/Ihrer zuständigen Sachbearbeiter/in.

Unsere/n behördliche/n Datenschutzbeauftragte/n erreichen Sie unter:

Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Rückermainstr. 2, 97070 Würzburg, Telefon 0931/37-0,
E-Mail: datenschutz@stadt.wuerzburg.de.